
V. Средства и услуги для делегаций

Гардеробы для делегатов

К услугам делегатов имеется гардероб. Он находится на первом этаже здания Генеральной Ассамблеи слева от делегатского подъезда. Организация Объединенных Наций не несет ответственности за деньги, драгоценности, ценные бумаги и прочие ценности, оставленные в гардеробах. Ценности такого рода не следует оставлять в сдаваемых на хранение вещах. Открыт с 9:00 до 19:00 в будние дни, с 15 октября по 15 мая.

В ряде мест имеются гардеробы самообслуживания; Организация Объединенных Наций не несет ответственности за оставленные в них вещи, на что указывается в вывешенных там объявлениях.

Холлы для делегатов

На втором этаже Конференционного корпуса расположены северный делегатский холл, бар-закусочная и бар южного холла. Северный холл открыт с 10:00 до 20:00, а бар-закусочная — с 10:00 до 17:00 в будние дни.

Просьба к членам делегаций: с первого дня пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи (т.е. с 16 сентября 2003 года) и вплоть до перерыва в ее работе, который будет объявлен в декабре 2002 года, не приглашать в делегатский холл лиц, не имеющих действительных удостоверений личности, выданных Организацией Объединенных Наций.

Оплата наличными. Кредитные карточки принимаются только в баре северного холла.

Бар южного холла открыт в зависимости от заседаний Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Членам делегаций следует помнить, что есть и пить в конференц-залах и в фойе зала Библиотеки не разрешается.

Ресторан и кафетерии

Делегатский ресторан

Ресторан работает с 11:30 до 14:30. Ограниченность мест не позволяет резервировать столики на постоянной основе или с первого дня пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи до перерыва в ее работе, который будет объявлен в декабре 2003 года. Члены делегаций должны каждое утро заказывать столики по телефону (внутр. тел. 3-7625 или 3-7626). Заказы на столики остаются в силе не более 15 минут после назначенного времени.

Оплата производится наличными или кредитной карточкой. Личные чеки не принимаются.

Имеются банкетные залы, которые можно резервировать для групп в 10 или более человек. Для выполнения такого рода заявок членов делегаций просят делать заказы за две недели. По вопросам, касающимся обслуживания, включая меню, следует обращаться в Службу общественного питания Организации Объединенных Наций (Catering Service, внутр. тел. 3-7098 или 3-7099).

Дети до 10 лет в делегатский ресторан не допускаются. Посетителям не разрешается фотографировать. Для посещения ресторана в любое время требуется соответствующая одежда.

Делегатам, желающим организовать в Центральных учреждениях вечерний прием или прото-

кольное мероприятие, следует обращаться в Службу общественного питания Организации Объединенных Наций (внутр. тел. 3-7098).

Когда необходимо разослать официальные приглашения, это следует организовать как можно заблаговременнее. В пригласительных билетах должно указываться, что приглашенным необходимо предъявить эти билеты при входе для посетителей и затем проследовать через магнитометр. Приглашенные должны также предъявить свои пригласительные билеты при входе в приемную. Список приглашенных и образец приглашения должны быть заблаговременно представлены начальнику Службы охраны и безопасности (комн. С-110В).

Кафетерий

Главный кафетерий расположен на первом этаже Южной пристройки, на южной стороне здания Секретариата. Работает с 8:00 до 20:30 по будним дням. Завтрак: 8:00–10:00; обед: 11:00–15:00. Легкие закуски и кофе: 15:00–20:00. Ужин: с 17:00 и до закрытия. Меню включает ежедневные дежурные блюда, блюда из макаронных изделий и мясные блюда, приготовленные на гриле. С первого дня пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи до декабрьского перерыва в ее работе главный кафетерий будет открыт по субботам с 9:00 до 15:00. В воскресенье кафетерий не работает.

Кафе для персонала

Кафе для персонала расположено на четвертом этаже Конференционного корпуса и пройти в него можно с четвертого этажа здания Секретариата. Кафе открыто с 12:00 до 15:00 по будним дням. В вос-

кресные дни и по установленным в Организации Объединенных Наций праздникам кафе закрыто. Оплата производится наличными или кредитной картой. Личные чеки не принимаются.

Торговые автоматы

Торговые автоматы по продаже горячих и прохладительных напитков находятся на третьем этаже рядом с баром «экс-Пресс» в здании Генеральной Ассамблеи, в секции 1В зоны для посетителей на 2-м этаже в южном делегатском холле, а также на уровне 1В «конкурса», прилегающего к Залу заседаний Е в здании Секретариата. Помещение открыто круглосуточно всю неделю.

Кафе «Австрия»

Кафе «Австрия» расположено на первом подвальном этаже здания Генеральной Ассамблеи. Кафе «Австрия» обычно открыто с 9:00 до 18:00 в будние дни.

Гости делегатов

Несопровождаемых гостей или посетителей, желающих встретиться с кем-либо из делегатов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, направляют ко входу для посетителей, расположенному на 46-й улице, где им в целях безопасности предлагают проследовать через зону проверки и только после этого допускают в здание Генеральной Ассамблеи или Конференционный корпус. В целях содействия проверке гостей членов делегаций установлен отдельный от используемого для проверки туристов магнитометр. Члены делегаций должны сопровождать своих гостей в течение

всего времени их пребывания в помещениях Организации Объединенных Наций и провожать их обратно в вестибюль для посетителей, когда они покидают их. Гости должны будут оставлять удостоверение личности с фотографией, которое они смогут получить при выходе из вестибюля. Персонал справочного бюро принимает меры к тому, чтобы связаться с соответствующим делегатом.

Машинописное бюро для делегатов

К услугам делегатов имеются машинописные бюро, расположенные на втором этаже Конференционного корпуса в комнатах С-211А и С-211В.

Если требуется ремонт пишущей машинки Организации Объединенных Наций, делегатов просят сообщить об этом ответственному сотруднику (внутр. тел. 3-3157).

Фотокопировальная машина для делегатов

Делегаты могут воспользоваться фотокопировальной машиной, которая находится в Зале Генеральной Ассамблеи у западной стены, рядом со стойкой для выдачи документов.

Звукоусилительная аппаратура

Письменные заявки на пользование звукоусилительной аппаратурой (микрофонами, усилителями, колонками и т.д.) следует направлять в Секцию по обслуживанию вещания и конференций, электронная почта: request-for-services@un.org (комн. L-B1-30, внутр. тел. 3-9485 или 3-7453).

Служба звукозаписи

Секция по обслуживанию вещания и конференций ведет подборку стенографических записей работы всех пленарных заседаний, основных комитетов и комиссий.

Можно получить копии звукозаписей за исключением материалов закрытых заседаний. Заявки на копии звукозаписи закрытых заседаний, завизированные Председателем или Секретарем, следует направлять в письменном виде на имя Начальника Секции (факс: 3-3699, электронная почта: request-for-services@un.org). Заказы принимаются в Подгруппе архива фонотеки (комн. GA-013C, внутр. тел. 3-7658 или 3-9485).

Просмотр видеоматериалов

Многосистемные видеоманитофоны, телевизоры, а также проекторы, диаскопы и навесные проекторы выдаются в порядке очередности. Ввиду ограниченного количества такого оборудования заявки на него необходимо подавать за 12 часов. Письменные заявки на это аудиовизуальное оборудование следует подавать в Секцию по обслуживанию вещания и конференций, электронная почта: request-for-services@un.org (комн. L-B1-30, внутр. тел. 3-9485 или 3-7453).

Видеоконференции

Возможна организация международных видеоконференций из нескольких мест в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Запросы на эту услугу следует подавать в письменном виде в Группу по техническому обслуживанию вещания и конференций (электронная почта: request-

for-services@un.org, комн. L-B1-30, внутр. тел. 3-9485 или 3-7453).

Почта и служба посыльных

Просьба к делегациям сдавать любую официальную корреспонденцию, предназначенную для рассылки в Секретариате, в Группу входящих почтовых отправлений (Incoming Mail Unit, комн. В3-02).

В зданиях Центральных учреждений услугами посыльных можно воспользоваться через делегатского помощника в северном делегатском холле. Во время заседаний услугами посыльных можно воспользоваться через сотрудника по обслуживанию конференций.

Компьютерные услуги

Отдел информационно-технического обслуживания (ОИТО) предоставляет делегациям следующие компьютерные услуги:

1. Интернет-обслуживание — ОИТО предоставляет постоянным представительствам номера счетов для соединения с Интернетом.
2. Электронная почта Интернет — каждое постоянное представительство может получить неограниченное число счетов для пользования электронной почтой Интернет. К системе электронной почты можно подключиться двумя способами: по телефону (с использованием протокола POP3) или через Интернет (через так называемый веб-мэйл).
3. Обслуживание электронной страницы — ОИТО обеспечивает сервер, способный обслуживать электронные страницы постоянных представи-

- тельств. Адреса электронных страниц постоянных представительств можно получить по адресу: <http://missions.un.int>.
4. Система рассылки материалов по почте (LISTSERV) — ОИТО обеспечивает функционирование системы рассылки электронной почты через Интернет.
 5. Доступ к системе официальной документации (СОД) ООН — каждое государство-член может получить до сорока (40) каналов подключения к СОД. К СОД можно подключиться двумя способами: по телефону с использованием ISDN или выделенной линии, или через Интернет.
 6. Бесплатное предоставление оборудования — ОИТО продолжает бесплатно предоставлять заинтересованным представительством оборудование, высвобождающееся в рамках программы ООН по замене настольных компьютеров.
 7. Бюро технической помощи — ОИТО по единому телефону (212) 963-6439 предоставляет техническую помощь в обычные рабочие дни ООН с 9 ч. 30 м. до 17 ч. 30 м. Бюро технической помощи представительством занимается следующими проблемами и заявками:
 - a) проблемами, связанными с подсоединением к обслуживанию ОИТО;
 - b) проблемами, связанными с использованием услуг по ОИТО;
 - c) заявками на бесплатное предоставление компьютеров;
 - d) заявками на подсоединение к обслуживанию ОИТО;
 - e) заявками на предоставление доступа к услугам ОИТО (паспортизация и пароли).

8. Расположенные в здании Секретариата компьютеры с доступом в Интернет — ОИТО выделил 24 компьютера и обеспечил их установку в холле для делегатов и на первом подвальном этаже здания Секретариата. Эти компьютеры имеют прямой доступ в Интернет и предназначены для использования делегациями. ОИТО обеспечивает их полную работоспособность, дважды в день проводя регулярные проверки всех 24 компьютеров и производя необходимый ремонт и обслуживание.
9. Антивирусные программы — ОИТО предоставляет каждому постоянному представительству один экземпляр стандартной антивирусной программы ООН. В целях облегчения использования ОИТО форматирует программу таким образом, чтобы она могла автоматически обновляться с помощью последних антивирусных программ каждый раз, когда пользователь подключается к Интернету.

Дополнительную информацию о всех видах обслуживания, перечисленных выше, можно получить в Бюро технической помощи представительств по телефону (212) 963-6439 или направив сообщение по электронной почте по адресу: missions-support@un.int.

Услуги связи

Телефон

Зарегистрированный номер телефона Организации Объединенных Наций — 963-1234. Перед внутренними номерами следуют «963» или «367». Сотрудникам и в различные службы Организации Объединенных Наций можно звонить по внешнему те-

лефону, набрав номер «963» (перед этим следует набрать код данного района «1-212»), или номер «367» (перед которым следует набрать код данного района «1-917»), за которым следует четырехзначный номер, указанный в телефонном справочнике Организации Объединенных Наций. Внутри зданий можно звонить по внутреннему телефону, набрав входной код «3» или «7» плюс последние четыре цифры, указанные в справочнике.

Следует иметь в виду, что звонки сотрудникам Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) идут через другие коммутаторы. Из города сотрудникам ПРООН можно позвонить, набрав (если это необходимо) код данного района, а затем «906» плюс четырехзначный номер. Номер коммутатора ЮНФПА — «297», ЮНИСЕФ — «326». Сотрудники в здании Секретариата Организации Объединенных Наций могут звонить в ПРООН, ЮНИСЕФ и ЮНФПА напрямую. Для прямого вызова ПРООН по внутреннему телефону необходимо набрать входной код «4» и после гудка набрать соответствующий четырехзначный номер; для прямого вызова ЮНИСЕФ используется такая же система, но в начале необходимо набрать входной код «5». Для прямого вызова ЮНФПА следует набрать код «63» и после гудка — соответствующий четырехзначный номер. Если такой номер неизвестен, следует позвонить по телефону «0», и оператор сообщит нужный номер. Звонок внешнего абонента переключается оператором на требуемый номер.

Номер телефона информационного бюро в делегатском холле — 963-8902 или 963-8741. Телефон-

ные звонки в делегатский холл принимаются информационным бюро и делегатов вызывают к телефону через громкоговоритель. Междугородные и международные телефонные разговоры можно заказать из телефонных будок, расположенных в делегатском холле или в районе конференц-залов, для чего необходимо связаться с оператором, набрав «0». Для городских телефонных переговоров можно также пользоваться этими будками или телефонами в делегатском холле; при этом набирается «9» и соответствующий телефонный номер.

Телекс и телеграф

На третьем этаже здания Секретариата имеет свое отделение следующая компания связи, которая обеспечивает различные виды телексного, телеграфного и факсимильного сообщения по всему миру:

- «Эм-Си-Ай интернэшнл, инк.»
(MCI International, Inc., комн. S-0344,
внутр. тел. 3-7142)

Почтовая администрация Организации Объединенных Наций

Продажа филателистических материалов

Марки Организации Объединенных Наций можно приобрести как в почтовых, так и в филателистических целях в пункте Почтовой администрации ООН (United Nations Postal Administration) на первом подвальном этаже здания Генеральной Ассамблеи (внутр. тел. 3-7699). Часы работы: с 9:00 до 17:00 ежедневно с марта по декабрь. В январе и феврале по субботам и воскресеньям он не работает. Здесь же можно оформить почтовые отправления.

Информация для делегаций

Почтовая администрация Организации Объединенных Наций имеет в комнате DC2-0625 (внутр. тел. 3-7684) отдел филателии, выполняющий поступающие по почте заказы на продажу филателистам марок и других знаков почтовой оплаты. Марки Организации Объединенных Наций выпускаются с оплатой в трех валютах, а именно в долларах США, швейцарских франках и евро, и действительны для почтовых отправок только из Центральные учреждений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, Дворца Наций в Женеве и, соответственно, Венского международного центра.

Почтовое отделение

На первом подвальном этаже (комн. S-B1-26, внутр. тел. 3-7353) с 9:00 до 17:30 по будним дням работает отделение почтовой службы США. Его услуги включают обычное почтовое обслуживание, связанное с частными или официальными почтовыми отправлениями делегаций, включая посылки, авиапочту, заказную и ценную корреспонденцию, международные и внутренние денежные переводы, а также предоставление информации о почтовых тарифах и правилах, касающихся получения посылок из разных стран и отправления посылок в эти страны. Вся почта должна отправляться с почтовыми марками Организации Объединенных Наций, имеющими деноминацию в валюте Соединенных Штатов. Корреспонденция с марками Организации Объединенных Наций может отправляться через стол обслуживания делегатов в северном холле или опускаться в почтовые ящики в здании Секретариата для их сбора посылочными и дальнейшей отправки почтовым отделением.

Стоянка автомашин

Администрация гаража составит график подачи делегациями заявок и получения пропусков на стоянку. Заявки на выдачу пропусков в гараж на автомашины, зарегистрированные на конкретных делегатов, должны представляться в Службу протокола и связи (комн. S-0201, тел. 1-212-963-7172), обязательно вместе с действительным регистрационным талоном автомашины, удостоверением личности, выданным Организацией Объединенных Наций. После визирования Службой протокола и связи заявку следует отнести на обработку в Администрацию гаража (Garage Administration, комн. СВ-021, тел. 1-212-963-6212/3). Заявки на автомашины, зарегистрированные на постоянные представительства, должны подаваться непосредственно в Администрацию гаража (комн. СВ-021, тел. 1-212-963-6212/3) вместе с действительным регистрационным талоном на автомашину. Все заявки должны быть подписаны уполномоченным сотрудником представительства и заверены печатью представительства. Каждому делегату будет выдаваться только по одному пропуску на автомашину с номерными знаками серии D. Пропуска выдаются только членам делегаций, должным образом аккредитованных при Организации Объединенных Наций.

Заявки на пропуски от миссий государств-наблюдателей, межправительственных и других организаций, перечисленных в главах III, IV и V «Голубой книги», должны подаваться на оформление в Службу протокола и связи, а затем в Администрацию гаража. Пропуска для стоянки автомобилей, положенные миссиям государств-наблюдателей, межправительственным и другим организациям,

выдаются только лицам, имеющим дипломатический статус.

Разрешение на стоянку автомобилей на территории Организации Объединенных Наций автомобилям с номерными знаками серии S, зарегистрированным на имя сотрудников представительств, выдаваться не будет.

Постоянные представительства могут подать заявку на временный отличительный пропуск (светло-зеленого цвета) на период пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи на автомашины, арендованные у уважаемых компаний для нужд аккредитованных делегатов, высокопоставленных лиц и дипломатов, принимающих официальное участие в работе заседаний в ходе сессии. Бланки заявок могут быть получены в Администрации гаража (комн. СВ-021) и затем представлены в Службу протокола и связи (комн. S-0201). До подачи в Администрацию гаража заявки и копии контракта на аренду должны быть завизированы в Группе специального обслуживания (комн. S-0101).

Пропуска на стоянку должны находиться на видном месте и быть ясно различимыми для сотрудников службы охраны и персонала Администрации гаража в местах въезда и во время нахождения автомашин на территории Центральных учреждений. Автомашины, не имеющие действительных пропусков, а также автомашины, в которых эти пропуска не находятся на видном месте, подлежат принудительной эвакуации с территории гаража.

До выдачи пропусков на период новой сессии Генеральной Ассамблеи все ранее выданные делегациям пропуска должны быть возвращены в Администрацию гаража (комн. СВ-021). Кроме того, пропуска, выданные делегатам, которые покидают Цен-

тральные учреждения, должны быть возвращены в канцелярию Администрации гаража до их отъезда. Любые изменения в использовании автомашин должны быть отражены в соответствующих пропусках и доведены до сведения Администрации гаража с целью их оформления.

В соответствии с разделом II резолюции 39/236 Генеральной Ассамблеи начиная с сентября 2003 года действие права на парковку автомашины у любого делегата, имеющего более чем трехмесячную задолженность по оплате стоянки автомобиля, будет приостановлено. Это право будет восстановлено сразу же после погашения задолженности. До убытия делегата он должен связаться с Администрацией гаража (тел. 1-212-963-6213) с целью уплаты всей причитающейся с него задолженности.

Автомшины делегаций, имеющие дипломатические номерные знаки Организации Объединенных Наций и отличительные пропуска на текущую сессию Генеральной Ассамблеи, можно бесплатно ставить на первом уровне гаража и на отведенной площадке в южной части второго уровня в тех случаях, когда представители находятся в здании для выполнения официальных обязанностей. В ночное время автомобили могут находиться в гараже по тарифу 2 доллара 50 центов за ночь. Счета за эти услуги направляются делегатам и делегациям вскоре после окончания каждого месяца. Счета подлежат оплате по их получении и оплачиваются чеками, которые выписываются на «United Nations» и посылаются в Администрацию гаража Организации Объединенных Наций (комн. СВ-021, тел. 1-212-963-6212/3).

Въезд на территорию

Через въезд в Секретариат, находящийся на Первой авеню, будут пропускаться только автомашины постоянных представителей, имеющие специальные наклейки. Все находящиеся в автомашине должны предъявить действительные удостоверения личности, выданные Организацией Объединенных Наций. В целях усиления мер безопасности временная стоянка автомобилей постоянных представителей на круге у Секретариата будет ограничена четко помеченными стояночными местами. Все другие автомашины с пропусками должны въезжать через въезд на 48-й улице. Автомашины делегаций, въезжающие на территорию, могут быть досмотрены.

Арендованные автомашины со специальными пропусками, предусматривающими лишь посадку-высадку пассажиров, могут пользоваться въездом в Секретариат на Первой авеню. Таким автомашинам стоянка на территории Организации Объединенных Наций не разрешается.

Въезд в гараж

Управляемые персональными водителями автомашины со специальными наклейками для постоянных представителей могут для проезда в гараж пользоваться въездом на 43-й улице.

Водители должны оставаться в комнате водителей, расположенной на первом уровне гаража, и ждать, когда их вызовут делегаты. Сотрудник службы охраны, находящийся в здании Генеральной Ассамблеи у делегатского подъезда, вызывает водителей, когда они требуются.

Ответственность за пропажу и ущерб

Предоставляя места для стоянки автомашин, Организация Объединенных Наций стремится создать удобства для делегаций. Пользующихся гаражом предупреждают, что в гараже имели место кражи и случаи вандализма и что установить наблюдение за всеми автомашинами не представляется возможным. Организация Объединенных Наций не гарантирует сохранность автомобилей или имущества, оставленных в гараже, и лица, пользующиеся гаражом, признают, что Организация Объединенных Наций не может гарантировать сохранность автомашин в гараже или оставленных в них вещей.

Местный транспорт

Организация Объединенных Наций автомашины делегациям не предоставляет. Делегациям, которым требуется местный транспорт, предлагается самостоятельно решать этот вопрос с помощью местных компаний.

Нормы проезда представителей наименее развитых стран на сессии Генеральной Ассамблеи

В соответствии с резолюцией 1798 (XVII) Генеральной Ассамблеи с поправками, внесенными резолюциями 2128 (XX), 2245 (XXI), 2489 (XXIII), 2491 (XXIX), 41/176, 41/213, 42/214, 42/225 (раздел VI), 43/217 (раздел IX) и 45/248 (раздел XIII), Организация Объединенных Наций оплачивает путевые расходы, но не выплачивает суточные:

- a)* не более чем пяти представителям, включая заместителей представителя, каждого из государств-членов, отнесенных к наименее разви-

- тым странам, для участия в работе очередной сессии Генеральной Ассамблеи;
- b)* одному представителю или заместителю представителя государств-членов, о которых говорится в подпункте (а) выше, для участия в работе специальной или специальной чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи;
 - c)* в связи с поездкой в Нью-Йорк сотрудника постоянного представительства, который назначен представителем или заместителем представителя на сессии Генеральной Ассамблеи при условии, что такая поездка не выходит за ограничения, установленные в подпунктах (а) и (b) выше, подтверждается постоянным представителем в качестве связанной с работой конкретной сессии и совершается либо в ходе такой сессии, либо в течение трех месяцев до или после нее. Норма в отношении сессии не увеличивается по причине перерыва и возобновления ее работы.

Оплата Организацией Объединенных Наций путевых расходов ограничивается расходами на фактически совершенные поездки.

Возмещение путевых расходов ограничивается оплатой стоимости проезда в оба конца самым прямым маршрутом между столицей государства-члена и Центральными учреждениями и не превышает стоимость одного билета первого класса для главы делегации и четырех билетов класса, непосредственно предшествующих первому, если продолжительность авиарейса составляет более девяти часов, или четырех билетов самого дешевого класса, если его продолжительность составляет менее девяти часов, для других членов делегаций, аккредитованных на соответствующей сессии Генеральной Ассамблеи.

Когда вся поездка или ее часть совершается морским или железнодорожным транспортом, возмещение расходов ограничивается оплатой стоимости проезда воздушным транспортом, как это оговорено выше, если фактические расходы не составляют меньшую сумму.

Делегации, имеющие право на возмещение транспортных расходов согласно положениям Правил, регулирующих оплату путевых расходов и выплату суточных членам органов или вспомогательных органов Организации Объединенных Наций (ST/SGB/107/Rev.6 от 25 марта 1991 года), могут подавать заявления по форме F-56 (бланк возмещения расходов в связи с официальными поездками представителей государств-членов). К этим заявлениям должны прилагаться оригиналы квитанций, счета, расчетные документы, корешки использованных билетов и посадочные талоны. Когда это возможно, Организация Объединенных Наций организует по соответствующей заявке проезд из столицы государства-члена до места проведения заседания; для этой цели делегации должны направлять «вербальную ноту» с указанием имени и фамилии члена (членов) делегации, даты прибытия в Нью-Йорк и отъезда из Нью-Йорка, а также указать номер факса и адрес его/их электронной почты и/или контактный телефон в Нью-Йорке. Организация Объединенных Наций не обязана рассматривать требование о возмещении путевых расходов, представленное после 31 декабря года, следующего за датой завершения сессии органа или вспомогательного органа, в отношении которого представляется такое требование.

Требования о возмещении, заявки на билеты и запросы в отношении норм проезда следует направлять по адресу:

Executive Officer
Department of Management
Room S-2750 A
United Nations
New York, N.Y. 10017
Tel: (212)963-6192/963-8042
Fax: (212) 963-3283

Транспортное агентство

Официальное транспортное агентство Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке («Американ экспресс») оказывает делегациям посильную помощь в организации поездок, приобретении билетов и бронировании мест в гостиницах. Агентство, расположенное в комнате S-2008, открыто с 9:00 до 18:00 (American Express, внутр. тел. 3-6280).

Связь с городскими властями и юридическая помощь

Комиссия города Нью-Йорка по делам Организации Объединенных Наций (New York City Commission for the United Nations, Consular Corps and Protocol), консульского корпуса и протокола обеспечивает официальное взаимодействие между мэрией (а также всеми учреждениями города) и дипломатическим и консульским корпусом. Ее главная задача — предоставлять информацию и оказывать помощь в самых различных вопросах: от учебных, бытовых и личных до юридических и коммерческих. Вновь прибывающим дипломатам и консульским сотрудникам направляется приветственное послание и

комплект материалов с информацией о городе Нью-Йорке. Кроме того, Комиссия содействует частным лицам и местным предпринимателям во взаимодействии с дипломатическими и консульскими сотрудниками и организациями.

Любой член дипломатического корпуса и международного сообщества может обращаться в Комиссию за помощью в течение всего периода своего пребывания в Нью-Йорке. Комиссия состоит из четырех отделов: по делам Организации Объединенных Наций и консульского корпуса (куда входит и юридический департамент), протокольный, по международным деловым связям и по программе породненных с Нью-Йорком городов.

За дополнительной информацией просьба обращаться по телефону 319-9300 или по факсу 319-3430. Комиссия расположена по адресу: Two United Nations Plaza (DC-2), 27th Floor, New York, N.Y. 10017.

Обслуживание гостей

Комитет по обслуживанию делегаций Организации Объединенных Наций (Hospitality Committee for United Nations Delegations, Inc.), являющийся частной самостоятельной и неполитической организацией, помогает делегатам и их семьям чувствовать себя в Нью-Йорке и окрестностях желанными гостями. Его персонал, работающий на добровольных началах, организует посещение американских семей и таких представляющих интерес мест, как музеи, школы, больницы, суды, частные коллекции произведений искусства и фондовая биржа. Часто распространяются бесплатные билеты на культурные и спортивные мероприятия.

Информация для делегаций

Комитет также предлагает курсы в своей школе английского языка. Программы открыты для всех, кто связан с Организацией Объединенных Наций. Осенью и весной проводятся две сессии. Предлагаются также вечерние занятия по английскому языку на профессиональном уровне.

Информацию можно получить в комнате GA-101 (внутр. тел. 3-7182, 3-7183 или 3-8751) или на сайте: www.hcund.org.

Банковские услуги

Банк «Чейз» (Chase Bank) имеет в районе Организации Объединенных Наций два отделения:

«Чейз»

Здание Секретариата Организации

Объединенных Наций, четвертый этаж

Часы работы: с 9:00 до 16:00 по будним дням

Телефон: (212) 223-4322

Внутренний телефон: 3-7108 или 3-7109

Банкомат на первом этаже здания

Секретариата работает круглосуточно*.

Электронный банкомат на четвертом этаже здания Секретариата оказывает полный набор услуг и работает круглосуточно**.

«Чейз»

825 United Nations Plaza — первый этаж

Первая авеню и 46-я улица

Часы работы: с 9:00 до 16:00 по будним дням

Телефон: (212) 557-0431

Четыре банкомата в вестибюле работают круглосуточно***.

* Этот банкомат не принимает вклады.

** Этот банкомат принимает вклады и осуществляет платежи.

*** Эти банкоматы могут обслуживать на русском языке.

Для пользования банкоматами (обслуживание — на английском, испанском и французском языках) необходима соответствующая карточка. Электронный банкомат осуществляет обслуживание на следующих дополнительных языках: греческом, итальянском, китайском, корейском, португальском и русском. С помощью банкоматов в «Чейз бэнк» можно получить следующие виды услуг: переводы, депонирование, получение наличных денег и справки о состоянии счетов. Кроме того, электронный банкомат предлагает следующие виды дополнительного обслуживания: заказ новых чеков и изменение пароля. Карточку можно использовать в 150 000 банкоматах систем NYCE®, MAC®, Plus®, Cirrus®, Pulse®, MasterCard®/ Visa® по всей территории США, Канады и в других странах мира для получения наличности и проверки состояния личного счета.

Федеральный кредитный союз Организации Объединенных Наций предлагает своим членам — сотрудникам и пенсионерам Организации Объединенных Наций и связанных с нею учреждений и членам их семей — широкий набор современных ориентированных на потребности членов Союза финансовых и консультативных услуг, способствующих решению ими личных финансовых вопросов.

Идет ли речь о беседе с представителем по вопросам ипотечного кредита, получении дополнительной информации о планировании личных финансов после выхода в отставку или о получении ускоренного доступа к информации о своих счетах, ФКСООН предоставляет своим членам возможность оперативно решать финансовые вопросы. Члены делегации могут посетить два отделения ФКСООН, оказывающие полный набор услуг. Одно из них расположено по адресу: 2 UN Plaza, третий этаж, ком-

Информация для делегаций

ната DC2-0309, и открыто с понедельника по пятницу с 8.00 до 16.00; другое — в здании Секретариата, четвертый этаж, комната S-0430, и открыто с 8.30 до 16.00 с понедельника по пятницу и с 8.30 до 17.30 в день выплаты зарплаты. У ФКСООН имеется также дополнительное помещение в здании ЮНИСЕФ по адресу: 633 Third Avenue, 22-й этаж, которое открыто по средам с 9.00 до 13.00. Для осуществления безналичных операций и ответа на различные вопросы членов работает представитель ФКСООН, занимающийся обслуживанием членов Союза.

Помимо этих услуг ФКСООН обеспечивает работу шести банкоматов, расположенных в отделении Секретариата; здании Секретариата, на четвертом этаже; здании Секретариата на первом этаже; на третьем этаже здания 2 UN Plaza (три аппарата), в здании ЮНИСЕФ на 1-м этаже и в здании по адресу: 820 2-я авеню (между 43-й и 44-й улицами). Услуги банкомата в здании ЮНИСЕФ включают предоставление информации о балансе на счетах, перевод средств и получение наличных. Для пользования банкоматами ФКСООН необходимы банковские карточки систем NYCE®, Cirrus®, VISA®, MasterCard®, Plus®, American Express “Express Cash®”, Discover®, Pulse® и Honor®.

Газетный киоск

Киоск по продаже газет и мелких товаров, который расположен в вестибюле здания Секретариата, открыт с 8:00 до 17:30 по будним дням. В выходные дни и праздники киоск не работает.

Книжный магазин

Розничная продажа изданий осуществляется в книжном магазине Организации Объединенных На-

ций, находящемся на первом подвальном этаже в зале вестибюля для посетителей в северной оконечности здания Генеральной Ассамблеи. Помимо изданий Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, в нем представлены также публикации других издательств по вопросам, которыми занимается Организация Объединенных Наций. Продаются также сувенирные почтовые открытки, плакаты и канцелярские товары. Делегатам предоставляется 25-процентная скидка на издания Организации Объединенных Наций и 10-процентная скидка на все другие купленные в магазине товары стоимостью свыше 3 долл. США. Книжный магазин работает с понедельника по пятницу с 09 ч. 00 м. до 17 ч. 00 м. и по выходным с 10 ч. 00 м. до 17 ч. 30 м. В январе и феврале по субботам и воскресеньям он не работает.

Продажа изданий

Организация Объединенных Наций каждый год издает свыше 400 новых публикаций, которые являются ценным источником информации по важнейшим мировым проблемам. Ее разнообразные публикации держат читателей всего мира в курсе последних событий в таких областях, как международная политика, право, социальные вопросы, экология и экономика, а также содержат разнообразную важную справочную информацию и все официальные отчеты Организации. Помимо изданий, имеется также информация на таких носителях, как микрофиши, CD-ROM и электронные базы данных. Кроме того, Организация Объединенных Наций выступает в качестве распространителя изданий фондов и программ Организации Объединенных Наций. Запросить информацию по изданиям Организации Объединенных Наций или получить их можно по адресу:

United Nations Publications, Two United Nations Plaza, room DC2-0853, New York, NY, 10017 (телефон: (212) 963-8302, факс: (212) 963-3489, электронная почта: publications@un.org, электронная страница: www.un.org/publications).

Комната для размышления

Комната для размышления расположена на первом этаже в северо-западной части здания Генеральной Ассамблеи. Она по будним дням открыта с 8:00 до 16:45. Для входа в эту комнату необходимо обратиться за помощью к находящемуся там охраннику.

Комната отдыха для делегатов

Комната отдыха для делегатов расположена в южном делегатском холле на втором этаже Конференционного корпуса.

Сувенирный магазин Организации Объединенных Наций

Сувенирный магазин расположен на первом подвальном этаже здания Генеральной Ассамблеи. В нем продаются художественные изделия, изделия народных промыслов, бижутерия, сувениры, памятные медали Организации Объединенных Наций и флаги государств — членов Организации. Делегаты имеют право на 20-процентную скидку на все покупки по представлении действительного удостоверения, выданного Организацией Объединенных Наций. Магазин работает с 9:00 до 17:00 без выходных в период с марта по декабрь. Он не работает в выходные дни в январе-феврале.

Направление запросов на пользование помещениями Организации Объединенных Наций

В интересах обеспечения безопасности всех лиц, а также в связи с увеличением числа запросов на пользование помещениями к сотрудникам постоянных представительств обращается просьба самым осмотрительным образом подходить к организации мероприятий, с тем чтобы обеспечить их некоммерческий характер и соответствие принципам и целям Организации Объединенных Наций. Представительствам следует учесть, что они несут ответственность за содержание и ход любого организуемого ими мероприятия. Сотрудникам представительств следует помнить, что особенно при организации мероприятий от имени аккредитованных при Организации Объединенных Наций неправительственных организаций, какими бы важными ни были цели таких мероприятий, не разрешается осуществлять такую существенную по своему характеру деятельность, как принятие резолюций, проведение выборов, награждение, сбор средств, а также проведение любых церемоний. Заявки на использование помещений для мероприятий должны направляться помощнику Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию (Assistant Secretary-General for Central Support Services, комн. S-2727B, внутр. тел. 3-1889, факс 963-4217). В случае разрешения вся встреча или мероприятие должны проходить в присутствии или под председательством одного из руководящих должностных лиц представительства. Любые связанные с проведением встречи или мероприятия финансовые обязательства покрываются исключительно проводящим их представительством.